

作品「織浪亭」藝術家原聲介紹文字稿

Artwork "Weaving Waves Pavilion" Audio Introduction by the Artist Transcript

作品「织浪亭」艺术家原声介绍文字稿

織浪亭

蘇暢, 林顯峰, 林語詩

大家好，歡迎來到「織浪亭」，相信大家都對剛剛經過了濶西村印象深刻，「織浪亭」的設計也融合了漁民社群的智慧和富有漁村特色的建造方法，現在就讓我們一起探索「織浪亭」吧。

「織浪亭」的設計靈感源自於漁民社群的日常建造活動，我們想探索一種簡便、經濟、富有漁村特色的建築方法。透過仔細觀察漁籠的結構，漁網和鐵圈這兩種材料的結合，創造出一種輕盈，同時兼顧了張力結構。這件藝術品最獨特的地方，是它可以在運輸過程中摺疊平放，運送到目的地後，透過漁網的拉力將下層的鐵圈吊起。這樣可以大大降低運輸的難度，也減少了運輸過程中產生的碳足跡和碳排放。

站在這裡，不知道你有沒有感受到海風吹過？透明的漁網材料不單只是可以讓海風輕柔地穿過，還能抵禦強風對結構的影響。在太陽的照射下，漁網的光影隨時間變化，希望給人一種層次豐富，隨時間變化的通透美感。平台上的16塊三角形繩織座墊，是邀請公眾共同以傳統繩藝手織而成，所以每一塊都是獨一無二。我們希望利用漁民生活中不同的繩作為材料，展現繩的獨特魅力。大家可以在坐墊上休息放鬆，我們在設計的時候也很注重減少材料的浪費，採用就地取材的方式來實現材料的原地回收。如果你留意到平台下的石籠，裡面的石頭利用了我們現在身處石灘中的大石，讓亭提供了穩固的基礎，而鋼材結構可以拆下來，為未來的活動或建築維修提供可重複利用的材料，希望織浪亭的故事得以在漁村中持續傳承。

最後，我們一起看看「織浪亭」周圍美麗的環境。它的3個平台分別指向漁村、草地和瑤柱石，與周圍的景觀緊密相連。漁村平台邀請來自漁村社區的人們，草地平台提供了一個放鬆休憩的場所，可以讓大家欣賞周圍的自然美景。而瑤柱石平台希望大家近距離接觸石灘地形的獨特之美，這樣的設計使「織浪亭」不僅是一個藝術品，更加是一個與周圍環境和社區密切互動的場所。現在我們和「織浪亭」一起享受這個美麗石灘吧，希望你能夠喜歡這個充滿故事和美感的漁村之旅。

Weaving Waves Pavilion

Su Chang, Sherman Lam, Andie Lam

Hello everyone. Welcome to "Weaving Waves Pavilion". I believe you all have a deep impression of Kau Sai Village that we pass by just now. The design of "Weaving Waves Pavilion" incorporates the wisdom of the fishing community and the distinctive building methods of a fishing village. Let's explore this artwork together. The inspiration for the design of "Weaving Waves Pavilion" comes from the everyday construction activities of the fishing community, aiming to explore a simple, cost-effective and distinctive architectural method with a fishing village vibe. By carefully observing the structure of fishing nets, we have combined 2 materials, fishing nets and steel rings to create a lightweight and sturdy tension structure. What makes this artwork unique is its ability to be folded flat for transportation. Upon arrival at the destination, the lower iron rings are lifted using tension of the fishing net, greatly reducing the difficulty and cost of transportation, thus minimising the carbon footprint and emissions associated with transportation.

Standing here, have you felt the sea breeze blowing? The transparent fishing net material not only allows the sea breeze to gently pass through, but also withstands the impact of strong winds on the structure. The sunlight shining on the fishing net creates changing patterns over time, providing a rich and dynamic sense of transparency and beauty. “Weaving Waves Pavilion” uses different types of ropes as materials to showcase the unique charm of them. From tying boats to making fishing nets, the lives of fishermen have always been intertwined with ropes. The 16 rope woven cushions on their platform below the pavilion invite workers to hand wave them using traditional rope techniques, making each one unique. In our design, we also pay great attention to reducing material waste by using locally sourced materials and promoting on-site material. If you notice the gabion cage under the platform, the stones used were existing large stones from the beach, providing a solid foundation for our pavilion. The steel components can be disassembled for future activities or building maintenance, offering reusable materials and allowing the story of “Weaving Waves Pavilion” to continue in the fishing village.

Finally, let's take a look at the beautiful surroundings of “Weaving Waves Pavilion”. Its three platforms point towards a fishing village, the grassland, and the Scallop Rock closely connecting with the surrounding landscape. The village platform leads people to the fishing village community, allowing them to experience the life and traditional culture of fishermen. The grassland platform provides us a place for relaxation and enjoyment of the natural beauty of the surroundings. The Scallop Rock platform allows people to get up close to the unique beauty of the beach terrain. This design makes “Weaving Waves Pavilion” not just an artwork but also a place closely interacting with the surrounding environment and community. Now let's immerse ourselves in this beautiful beach with “Weaving Waves Pavilion”. I hope you can fully enjoy this journey through the fishing village filled with stories and beauty.

织浪亭

苏畅, 林显峰, 林语诗

大家好，欢迎来到「织浪亭」，相信大家都对刚刚经过了濠西村印象深刻，「织浪亭」的设计也融合了渔民社群的智慧和富有渔村特色的建造方法，现在就让我们一起探索「织浪亭」吧。

「织浪亭」的设计灵感源自于渔民社群的日常建造活动，我们想探索一种简便、经济、富有渔村特色的建筑方法。透过仔细观察渔笼的结构，渔网和铁圈这两种材料的结合，创造出一种轻盈，同时兼顾了张力结构。这件艺术品最独特的地方，是它可以在运输过程中折叠平放，运送到目的地后，透过渔网的拉力将下层的铁圈吊起。这样可以大大降低运输的难度，也减少了运输过程中产生的碳足迹和碳排放。

站在这里，不知道你有没有感受到海风吹过？透明的渔网材料不单只是可以让海风轻柔地穿过，还能抵御强风对结构的影响。在太阳的照射下，渔网的光影随时间变化，希望给人一种层次丰富，随时间变化的通透美感。平台上的16块三角形绳织座垫，是邀请公众共同以传统绳艺手织而成，所以每一块都是独一无二。我们希望利用渔民生活中不同的绳作为材料，展现绳的独特魅力。大家可以在坐垫上休息放松，我们在设计的时候也很注重减少材料的浪费，采用就地取材的方式来实现材料的原地回收。如果你留意到平台下的石笼，里面的石头利用了我们现在身处石滩中的大石，让亭提供了稳固的基础，而钢材结构可以拆下来，为未来的活动或建筑维修提供可重复利用的材料，希望织浪亭的故事得以在渔村中持续传承。

最后，我们一起看看「织浪亭」周围美丽的环境。它的3个平台分别指向渔村、草地和瑶柱石，与周围的景观紧密相连。渔村平台邀请来自渔村社区的人们，草地平台提供了一个放松休憩的场所，可以让大家欣赏周围的自然美景。而瑶柱石平台希望大家近距离接触石滩地形的独特之美，这样的设计使「织浪亭」不仅是一个艺术品，更加是一个与周围环境和社区密切互动的场所。现在我和「织浪亭」一起享受这个美丽石滩吧，希望你能够喜欢这个充满故事和美感的渔村之旅。